

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1988

7 JUNI 1988

WETSONTWERP

**houdende verscheidene afwijkingen
van artikel 1 van de wet van
3 maart 1977 betreffende de
gevolgen van de ontbinding der
Wetgevende Kamers ten aanzien
van de vroeger ingediende
ontwerpen en voorstellen van wet**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 1, eerste lid, van de wet van 3 maart 1977 bepaalt dat « in geval van ontbinding van beide Kamers als niet bestaande worden beschouwd de ontwerpen en voorstellen van wet die noch door de ene noch door de andere ontbonden Kamer zijn aangenomen of die door de ene of door de andere ontbonden Kamer meer dan acht jaar vóór de ontbinding zijn aangenomen ». Teneinde de herdruk van talrijke parlementaire documenten te vermijden, is het de traditie dat de nieuw verkozen Kamers sommige ontwerpen van wet die vóór de ontbinding bij het Parlement werden aanhangig gemaakt, ontheffen van het verval.

Het huidige ontwerp van wet, dat ik de eer heb aan uw goedkeuring voor te leggen, bevat de lijst van die ontwerpen van wet die voor de ontbinding van de Kamers op 8 november 1987 bij het Parlement waren aanhangig gemaakt en die de Regering wenst van het verval te doen ontheffen.

De Eerste Minister,

W. MARTENS

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1988

7 JUIN 1988

PROJET DE LOI

**portant diverses dérogations à
l'article 1^{er} de la loi du 3 mars 1977
relative aux effets de la dissolution
des Chambres législatives à l'égard
des projets et propositions
de loi antérieurement déposés**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 3 mars 1977 dispose « qu'en cas de dissolution des deux Chambres, sont considérés comme non avenus, les projets et propositions de loi qui n'ont pas été adoptés ni par l'une ni par l'autre Chambre dissoute ou qui ont été adoptés par l'une ou par l'autre Chambre dissoute plus de huit ans avant la dissolution ». A l'effet d'éviter la réimpression de nombreux documents parlementaires, il est de tradition que les Chambres nouvellement élues relèvent de la caducité certains projets de loi dont le Parlement était saisi avant la dissolution.

L'actuel projet de loi, que j'ai l'honneur de soumettre à votre approbation, contient la liste de ces projets de loi dont le Parlement était déjà saisi avant la dissolution des Chambres le 8 novembre 1987 et que le Gouvernement désire faire relever de la caducité.

Le Premier Ministre,

W. MARTENS

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

In afwijking van artikel 1 van de wet van 3 maart 1977 betreffende de gevolgen van de ontbinding der Wetgevende Kamers ten aanzien van de vroeger ingediende ontwerpen en voorstellen van wet, blijven bij de Kamers aanhangig de hieronder opgesomde ontwerpen van wet :

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 maart 1977 betreffende de gevolgen van de ontbinding der Wetgevende Kamers ten aanzien van de vroeger ingediende ontwerpen en voorstellen van wet (Overgezonden door de Senaat, n° 302/1 van 24 februari 1978).

Ontwerp van wet tot wijziging, wat het Brusselse Gewest betreft, van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw (Senaat, n° 440/1 van 18 juli 1978 — van verval ontheven door de wet van 14 februari 1986).

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 16, eerste lid, en 36 van de wet van 27 juni 1921 waarbij aan verenigingen zonder winstoogmerk en aan instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend, gewijzigd bij de wetten van 16 maart 1962 en 10 maart 1975 (Kamer, n° 940/1 van 26 juni 1987).

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1341 tot 1345, 1834, 1923, 1924, 1950 en 2074 van het Burgerlijk Wetboek (Kamer, n° 894/1 van 22 mei 1987).

Wetsontwerp tot regeling van de tegenstelbaarheid aan derden van het beding van het eigendomsvoorbehoud en van het uitdrukkelijk ontbindend beding (Kamer, n° 930/1 van 4 mei 1984 — van verval ontheven door de wet van 14 februari 1986).

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en de gewoontemisdadigers (Kamer, n° 977/1 van 14 augustus 1987).

Wetsontwerp tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van geautomatiseerde per-

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

Par dérogation à l'article 1^{er} de la loi du 3 mars 1977 relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi antérieurement déposés, les Chambres restent saisies des projets de loi ci-après énumérés :

Projet de loi modifiant la loi du 3 mars 1977 relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi antérieurement déposés (Transmis par le Sénat, n° 302/1 du 24 février 1978).

Projet de loi modifiant, pour la Région bruxelloise, la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme (Sénat, n° 440/1 du 18 juillet 1978 — relevé de caducité par la loi du 14 février 1986).

Projet de loi modifiant les articles 16, alinéa 1^{er}, et 36 de la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique, modifiés par les lois des 16 mars 1962 et 10 mars 1975 (Chambre, n° 940/1 du 26 juin 1987).

Projet de loi modifiant les articles 1341 à 1345, 1834, 1923, 1924, 1950 et 2074 du Code civil (Chambre, n° 894/1 du 22 mai 1987).

Projet de loi réglant l'opposabilité de la clause de réserve de propriété et du pacte comissoire exprès (Chambre, n° 930/1 du 4 mai 1984 — relevé de caducité par la loi du 14 février 1986).

Projet de loi modifiant la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude (Chambre, n° 977/1 du 14 août 1987).

Projet de loi relatif à la protection de la vie privée à l'égard des traitements automatisés de données à ca-

soonsregistraties (Kamer, n° 1330/1 van 17 juli 1985 — van verval ontheven door de wet van 14 februari 1986).

Wetsontwerp betreffende de uitgestelde contracten (Kamer, n° 485/1 van 2 juni 1986).

Wetsontwerp tot wijziging van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek (Kamer, n° 484/1 van 2 juni 1986).

Wetsontwerp tot wijziging van de besluitwet van 1 februari 1947 waarbij de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie hulpofficier van de procureur des Konings wordt toegekend aan bepaalde eerstaanwezende gerechtelijke agenten-inspecteurs en aan bepaalde onderofficieren van de Rijkswacht (Kamer, n° 486/1 van 22 februari 1980 — van verval ontheven door de wet van 14 februari 1986).

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken, om het naleven van de waarborgen erkend door de wet te verzekeren aan de Duitstalige personen (Kamer, n° 936/1 van 18 juni 1987).

Wetsontwerp tot vervanging van het laatste lid van artikel 1 van de wet van 24 oktober 1902 op het spel, aangevuld door de wetten van 19 april 1963 en 22 november 1974 (Overgezonden door de Senaat, n° 483/1 van 31 juli 1978).

Ontwerp van wet tot invoering in het Strafwetboek van een artikel 248*bis*, artikel 248*ter* en een artikel 248*quater* en tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers (Senaat, n° 962/1 van 5 november 1976 — van verval ontheven door de wet van 14 februari 1986).

Ontwerp van wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de behandeling van vorderingen en de inleiding van zaken in hoger beroep (Senaat, n° 365/1 van 2 december 1982 — van verval ontheven door de wet van 14 februari 1986).

Ontwerp van wet tot wijziging van verscheidene wettelijke bepalingen betreffende de echtscheiding door onderlinge toestemming (Senaat, n° 951/1 van 19 augustus 1985 — van verval ontheven door de wet van 14 februari 1986).

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 1 september 1920 waarbij aan de minderjarigen beneden de 16 jaar toegang tot de bioscoopzalen wordt ontzegd (Senaat, n° 278/1 van 20 mei 1986).

Ontwerp van wet tot oprichting van de Nationale Commissie voor de magistratuur (Senaat, n° 502/1 van 5 maart 1987).

Ontwerp van wet betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke (Overgezonden door de Kamer, n° 292/4 van 17 april 1975 — van verval ontheven door de wet van 14 februari 1986).

ractère personnel (Chambre, n° 1330/1 du 17 juillet 1985 — relevé de caducité par la loi du 14 février 1986).

Projet de loi concernant les contrats différés (Chambre, n° 485/1 du 2 juin 1986).

Projet de loi modifiant l'annexe du Code judiciaire (Chambre, n° 484/1 du 2 juin 1986).

Projet de loi modifiant l'arrêté-loi du 1^{er} février 1947 attribuant la qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi à certains agents-inspecteurs principaux et à certains sous-officiers du corps de Gendarmerie (Chambre, n° 486/1 du 22 février 1980 — relevé de caducité par la loi du 14 février 1986).

Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire et la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail, en vue d'assurer le respect des garanties reconnues par la loi aux personnes de langue allemande (Chambre, n° 936/1 du 18 juin 1987).

Projet de loi remplaçant l'article 1^{er}, dernier alinéa, de la loi du 24 octobre 1902 sur le jeu, complétée par les lois des 19 avril 1963 et 22 novembre 1974 (Transmis par le Sénat, n° 483/1 du 31 juillet 1978).

Projet de loi insérant dans le Code pénal des articles 248*bis*, 248*ter* et 248*quater* et modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives (Sénat, n° 962/1 du 5 novembre 1976 — relevé de caducité par la loi du 14 février 1986).

Projet de loi modifiant le Code judiciaire en matière d'instruction des demandes et d'introduction des causes en degré d'appel (Sénat, n° 365/1 du 2 décembre 1982 — relevé de caducité par la loi du 14 février 1986).

Projet de loi modifiant diverses dispositions légales relatives au divorce par consentement mutuel (Sénat, n° 951/1 du 19 août 1985 — relevé de caducité par la loi du 14 février 1986).

Projet de loi modifiant la loi du 1^{er} septembre 1920 interdisant l'entrée des salles de spectacle cinématographiques aux mineurs âgés de moins de 16 ans (Sénat, n° 278/1 du 20 mai 1986).

Projet de loi instituant la Commission nationale de la magistrature (Sénat, n° 502/1 du 5 mars 1987).

Projet de loi relatif à la protection de la personne des malades mentaux (Transmis par la Chambre, n° 292/4 du 17 avril 1975 — relevé de caducité par la loi du 14 février 1986).

Ontwerp van wet betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren (Overgezonden door de Kamer, n° 293/3 van 17 april 1975 — van verval ontheven door de wet van 14 februari 1986).

Ontwerp van wet betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen (afgescheiden artikelen) (Overgezonden door de Kamer, n° 503 van 25 juni 1969 — van verval ontheven door de wet van 14 februari 1986).

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapenen en op de handel in munitie (Overgezonden door de Kamer, n° 158/1 van 7 juni 1979).

Ontwerp van wet tot wijziging van Titel V van Boek I van het Wetboek van Koophandel « Handelsbeurzen, wisselagenten en makelaars » (Senaat, n° 625/1 van 5 oktober 1987).

Ontwerp van wet op het protest (Overgezonden door de Kamer, n° 419/1 van 22 juni 1978).

Ontwerp van wet betreffende bepaalde verbruikskredietovereenkomsten (Senaat, n° 638/1 van 15 oktober 1987).

Ontwerp van wet tot afschaffing van het Voor-schottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater (Senaat, n° 653/1 van 2 november 1987).

Ontwerp van wet tot wijziging van Boek II van het Wetboek van Koophandel ten aanzien van de beperking van de aansprakelijkheid van eigenaars van zeeschepen en binnenschepen (Overgezonden door de Kamer, n° 340/1 van 16 maart 1978).

Wetsontwerp tot goedkeuring van de overeenkomst inzake het recht dat van toepassing is op namen en voornamen, opgemaakt te München op 5 september 1980 en tot onmiddellijke toepassing van sommige bepalingen van die overeenkomst, met name door wijziging van het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek (Kamer, n° 986/1 van 3 september 1987).

Wetsontwerp houdende goedkeuring van de Europese Overeenkomst inzake gewelddadigheden gepleegd door het wangedrag van toeschouwers rond sportevenementen en in het bijzonder rond voetbalwedstrijden, opgemaakt te Straatsburg op 19 augustus 1985 (Kamer, n° 1044/1 van 6 november 1987).

Wetsontwerp houdende goedkeuring van de internationale tarweovereenkomst 1986 bevattende :

1) het Tarwehandelsverdrag 1986 en bijlage, opgemaakt te Londen op 14 maart 1986;

2) het Voedselhulpverdrag 1986, opgemaakt te Londen op 13 maart 1986 (Kamer n° 999/1 van 7 oktober 1987).

Wetsontwerp houdende goedkeuring van de volgende internationale akten :

a) Verdrag inzake de overbrenging van gevonniste personen, opgemaakt te Straatsburg op 21 maart 1983;

Projet de loi relatif à la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental (Transmis par la Chambre, n° 293/3 du 17 avril 1975 — relevé de caducité par la loi du 14 février 1986).

Projet de loi relatif à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs (articles disjoints) (Transmis par la Chambre, n° 503 du 25 juin 1969 — relevé de caducité par la loi du 14 février 1986).

Projet de loi modifiant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions (Transmis par la Chambre, n° 158/1 du 7 juin 1979).

Projet de loi modifiant le Titre V du Livre 1^{er} du Code de Commerce « des Bourses de commerce, agents de change et courtiers » (Sénat, n° 625/1 du 5 octobre 1987).

Projet de loi sur les protêts (Transmis par la Chambre, n° 419/1 du 22 juin 1978).

Projet de loi relatif à certains contrats de crédit à la consommation (Sénat, n° 638/1 du 15 octobre 1987).

Projet de loi portant suppression du Fonds d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine (Sénat, n° 653/1 du 2 novembre 1987).

Projet de loi modifiant le Livre II du Code de Commerce, en ce qui concerne la limitation de la responsabilité des propriétaires de navires de mer et de bateaux (Transmis par la Chambre, n° 340/1 du 16 mars 1978).

Projet de loi ayant pour objet d'approuver la convention sur la loi applicable aux noms et prénoms, faite à Munich le 5 septembre 1980 et de rendre immédiatement applicables certaines des dispositions contenues dans cette convention, notamment en modifiant le Code civil et le Code judiciaire (Chambre, n° 986/1 du 3 septembre 1987).

Projet de loi portant approbation de la Convention européenne sur la violence et les débordements de spectateurs lors de manifestations sportives et notamment de matches de football, faite à Strasbourg le 19 août 1985 (Chambre, n° 1044/1 du 6 novembre 1987).

Projet de loi portant approbation de l'accord international sur le blé de 1986 comprenant :

1) la Convention sur le commerce du blé de 1986 et annexe, faites à Londres le 14 mars 1986;

2) la Convention relative à l'aide alimentaire de 1986, faite à Londres le 13 mars 1986 (Chambre, n° 999/1 du 7 octobre 1987).

Projet de loi portant approbation des actes internationaux suivants :

a) Convention sur le transfèrement des personnes condamnées, faite à Strasbourg le 21 mars 1983;

b) Overeenkomst betreffende de toepassing tussen de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen van het Verdrag van de Raad van Europa inzake de overbrenging van gevonnen personen, opgemaakt te Brussel op 25 mei 1987 (Kamer, n° 1046/1 van 6 november 1987).

Wetsontwerp houdende goedkeuring van het Verdrag van Wenen ter bescherming van de ozonlaag, en van de bijlagen I en II, opgemaakt te Wenen op 22 maart 1985 (Kamer, n° 991/1 van 29 september 1987).

Wetsontwerp houdende goedkeuring van het Verdrag inzake het behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijk leefmilieu in Europa en van de bijlagen I, II, III en IV, opgemaakt te Bern, op 19 september 1979 (Kamer, n° 1009/1 van 13 oktober 1987).

Wetsontwerp houdende goedkeuring van het Scheepvaartakkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Kameroen, ondertekend te Brussel op 13 mei 1986 (Kamer, n° 976/1 van 10 augustus 1987).

Wetsontwerp houdende goedkeuring van de overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Volksrepubliek Bangladesh inzake de handelsscheepvaart, ondertekend te Dhaka op 31 juli 1986 (Kamer, n° 1043/1 van 6 november 1987).

Wetsontwerp houdende goedkeuring van het scheepvaartakkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Islamitische Republiek Pakistan, ondertekend te Brussel op 8 september 1986 (Kamer, n° 1045/1 van 6 november 1987).

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Liberia inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Monrovia op 5 juni 1985 (Senaat, n° 624/1 van 24 september 1987).

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag nr. 47 betreffende de verkorting van de arbeidsduur tot veertig uur per week, aangenomen te Genève op 22 juni 1935 door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie tijdens haar negentiende zitting, zoals het in 1946 werd gewijzigd (Overgezonden door de Kamer, n° 412/1 van 23 oktober 1969 — van verval ontheven door de wet van 14 februari 1986).

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag inzake de wet die van toepassing is op de produktenaansprakelijkheid, opgemaakt te 's-Gravenhage op 2 oktober 1973 (Overgezonden door de Kamer, n° 1007/1 van 16 december 1976 — van verval ontheven door de wet van 14 februari 1986).

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 10 juli 1969 op het solliciteren van het openbaar spaarwezen, onder meer inzake roerende waarden (Senaat, n° 626/1 van 5 oktober 1987).

b) Accord relatif à l'application entre les Etats membres des Communautés européennes de la Convention du Conseil de l'Europe sur le transfèrement des personnes condamnées, fait à Bruxelles le 25 mai 1987 (Chambre, n° 1046/1 du 6 novembre 1987).

Projet de loi portant approbation de la Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone, et des annexes I et II, faites à Vienne le 22 mars 1985 (Chambre, n° 991/1 du 29 septembre 1987).

Projet de loi portant approbation de la Convention relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe et des annexes I, II, III et IV, faites à Berne, le 19 septembre 1979 (Chambre, n° 1009/1 du 13 octobre 1987).

Projet de loi portant approbation de l'Accord maritime entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République du Cameroun, signé à Bruxelles le 13 mai 1986 (Chambre, n° 976/1 du 10 août 1987).

Projet de loi portant approbation de l'accord maritime sur la marine marchande entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République populaire du Bangladesh, signé à Dhaka le 31 juillet 1986 (Chambre, n° 1043/1 du 6 novembre 1987).

Projet de loi portant approbation de l'accord maritime entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République islamique du Pakistan, signé à Bruxelles le 8 septembre 1986 (Chambre, n° 1045/1 du 6 novembre 1987).

Projet de loi portant approbation de l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la République du Libéria relatif à la promotion et à la protection réciproques des investissements, signé à Monrovia le 5 juin 1985 (Sénat, n° 624/1 du 24 septembre 1987).

Projet de loi portant approbation de la Convention n° 47 concernant la réduction de la durée du travail à quarante heures par semaine, adoptée à Genève le 22 juin 1935 par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail, au cours de sa dix-neuvième session, et modifiée en 1946 (Transmis par la Chambre, n° 412/1 du 23 octobre 1969 — relevé de caducité par la loi du 14 février 1986).

Projet de loi portant approbation de la Convention sur la loi applicable à la responsabilité du fait des produits, faite à La Haye le 2 octobre 1973 (Transmis par la Chambre, n° 1007/1 du 16 décembre 1976 — relevé de caducité par la loi du 14 février 1986).

Projet de loi modifiant la loi du 10 juillet 1969 sur la sollicitation de l'épargne publique, notamment en matière de valeurs mobilières (Sénat, n° 626/1 du 5 octobre 1987).

Wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenregelingen (Kamer, n° 945/1 van 30 juni 1987).

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 5, § 6, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon van de werknemers (Kamer, n° 1010/1 van 14 oktober 1987).

Ontwerp van wet tot wijziging en aanvulling van de wetgeving op de pensioenen en renten van de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en van hun rechthebbenden (Senaat, n° 594/1 van 26 juni 1987).

Ontwerp van wet op de uitoefening van de diergeneeskunde (Senaat, n° 318/1 van 14 juli 1982 — van verval ontheven door de wet van 14 februari 1986).

Wetsontwerp tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wat het verlenen van voorschotten op en het invorderen van onderhoudsgelden betreft (Kamer, n° 975/1 van 5 augustus 1987).

Ontwerp van wet tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (Senaat, n° 619/1 van 12 augustus 1987).

Art. 2. — Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 31 mei 1988.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

W. MARTENS

Projet de loi relatif aux régimes de pensions complémentaires (Chambre, n° 945/1 du 30 juin 1987).

Projet de loi modifiant l'article 5, § 6, de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs (Chambre, n° 1010/1 du 14 octobre 1987).

Projet de loi modifiant et complétant la législation relative aux pensions et rentes des victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et de leurs ayants droit (Sénat, n° 594/1 du 26 juin 1987).

Projet de loi sur l'exercice de la médecine vétérinaire (Sénat, n° 318/1 du 14 juillet 1982 — relevé de caducité par la loi du 14 février 1986).

Projet de loi modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale en ce qui concerne l'octroi d'avances sur pensions alimentaires et le recouvrement de ces pensions (Chambre, n° 975/1 du 5 août 1987).

Projet de loi modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale (Sénat, n° 619/1 du 12 août 1987).

Art. 2. — La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 31 mai 1988.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

W. MARTENS

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1988

8 JUNI 1988

WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 366 van het Gerechtelijk Wetboek

(Ingediend door de heer Baudson)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het onderhavige wetsvoorstel beoogt een gelijk-schakeling van de wedden van de hoofdgriffiers of griffiers-hoofden van de griffie van de vredegerechten en politierechtbanken.

De bespreking ervan zou moeten kaderen in wat bepaald is in het wetsontwerp tot wijziging van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek (Stuk nr. 484/1, 1985-1986, van 2 juni 1986).

De indeling van de vredegerechten en de politierechtbanken in twee klassen, waarin is voorzien bij artikel 62 van het Gerechtelijk Wetboek, geeft terecht aanleiding tot ernstige kritiek.

De eerste klasse omvat immers de vredegerechten en de politierechtbanken :

— die in de provinciehoofdplaatsen gevestigd zijn;

— die gevestigd zijn in een agglomeratie zoals ze door de Koning is vastgesteld en waarvan een provinciehoofdplaats deel uitmaakt;

— waarvan de kantons ten minste 50.000 inwoners tellen.

De andere vredegerechten en politierechtbanken maken deel uit van de tweede klasse.

Er bestaat een originele wijze om het aantal inwoners van de in verscheidene kantons ingedeelde gemeenten te berekenen : men berekent het totale bevolkingscijfer van alle kantons samen en men deelt dat door het aantal kantons.

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1988

8 JUIN 1988

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 366 du Code judiciaire

(Déposée par M. Baudson)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition a pour but de réaliser l'égalité des traitements des greffiers en chef ou chefs de greffe des justices de paix et des tribunaux de police.

La discussion devrait s'inscrire dans le cadre du projet de loi modifiant l'annexe au Code judiciaire (Doc. n° 484/1, 1985-1986, du 2 juin 1986).

La répartition en deux classes des justices de paix et des tribunaux de police prévue par l'article 62 du Code judiciaire donne lieu à d'importantes critiques justifiées.

En effet, la première classe comprend les justices de paix et les tribunaux de police :

— établis au chef-lieu de province;

— établis dans une agglomération telle qu'elle est déterminée par le Roi et dont fait partie un chef-lieu de province;

— dont les cantons comptent au moins 50 000 habitants.

Les autres justices de paix et tribunaux de police font partie de la seconde classe.

Un mode de calcul original existe pour établir le nombre d'habitants des communes divisées en plusieurs cantons : on calcule le chiffre total de la population des cantons réunis et on divise par le nombre de cantons.

De huidige toestand — en die zal niet fundamenteel verschillen na de toepassing van het tot wet geworden wetsontwerp tot wijziging van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek betreffende de gebiedsomschrijving van de kantons, — is zo dat het verschil in rangschikking van de vrederechten uitsluitend afhangt van het aantal inwoners.

Aldus worden een kanton dat gelegen is in een provinciehoofdplaats en dat minder dan 50 000 inwoners telt, in de eerste klasse gerangschikt, terwijl een naburig kanton dat dichter bevolkt is en een grotere activiteit kent, in de tweede klasse terechtkomt. Nog onrechtvaardiger wordt het wanneer het kanton tweede klasse ook nog voor de dienst van de politierechtbank moet instaan.

Het treffendste voorbeeld is dat van de twee kantons te Hoei.

De aard van het ambt van hoofdgriffier of van griffier-hoofd van de griffie verschilt niet naargelang het in een vrederecht van eerste of van tweede klasse wordt uitgeoefend. De verantwoordelijkheden en de taken zijn volkomen dezelfde.

Het cijfer van de omvang van de activiteit heeft geen invloed op de uitgeoefende functies. Het heeft wel tot gevolg dat de personeelsformatie van de verschillende kantons min of meer uitgebreid is naargelang van het aantal behandelde zaken. In de meeste vrederechten van tweede klasse zijn aldus niet meer dan twee of drie personeelsleden in dienst, wat ernstige problemen doet rijzen in geval van wettige afwezigheid van een lid van de griffie of wanneer het ambt van een titularis openvaalt.

De meeste vrederechten van tweede klasse staan nog in voor de dienst van de politierechtbank, wat in vele kantons van eerste klasse niet meer gebeurt sedert de oprichting van 20 arrondissementale politierechtbanken.

Ten slotte zij opgemerkt dat precies die kantons van tweede klasse vaak gekoppeld zijn en door eenzelfde rechter en eenzelfde griffier-hoofd van de griffie worden bediend.

Zo rust op de griffier, die benoemd is tot hoofd van de griffie van twee soms ver van elkaar gelegen kantons, de persoonlijke verantwoordelijkheid voor een tweevoudige directietaak, waardoor hij verplicht wordt van de ene zetel naar de andere te pendelen, zowel voor de verdeling van de taken als om het werk van de andere leden van de griffies te controleren en ervoor te zorgen dat het vrederecht zonder onderbreking doorwerkt (men denke daarbij aan de termijnen van beroep in strafzaken).

Het kan misschien abnormaal voorkomen dat niet een zelfde wijziging van de wedden van de magistraten wordt voorgesteld. Ofschoon er genoeg argumenten voorhanden zijn om zulks te rechtvaardigen, moet niettemin worden opgemerkt dat een vrederechter doorgaans 6 plaatsvervangers heeft (artikel 64 van het Gerechtelijk Wetboek), wat niet het geval is met de griffiers. In geval van wettige verhindering van de magistraat titularis is het integendeel ge-

Il apparaît de la situation actuelle, et celle-ci ne sera pas fondamentalement différente après la mise en application du projet de loi modifiant l'annexe du Code judiciaire relative aux limites territoriales des cantons, que la différence de classification des justices de paix est uniquement fonction du nombre d'habitants.

C'est ainsi que des cantons situés au chef-lieu de province et qui comptent moins de 50 000 habitants sont classés en première classe alors que le canton voisin, plus peuplé et ayant une activité supérieure, est en seconde classe. L'injustice d'une telle situation est encore plus criante lorsque le canton de deuxième classe assure également le service du tribunal de police.

L'exemple le plus évident est constitué par les deux cantons de Huy.

La fonction de greffier en chef ou chef de greffe ne diffère pas de nature selon qu'elle est exercée dans une justice de paix de première ou de seconde classe. Les responsabilités sont les mêmes, le travail est identique.

L'indice quantitatif d'activité est sans influence sur les fonctions exercées. Cet élément a pour conséquence que le cadre des différents cantons est plus ou moins étoffé selon l'importance du nombre d'affaires traitées. C'est ainsi que dans la plupart des secondes classes, le personnel est réduit à 2 ou 3 unités, ce qui pose de sérieux problèmes en cas d'absence justifiée d'un membre du greffe ou de vacance de titulaire.

La plupart des sièges de seconde classe assurent encore le service du tribunal de police, activité qui n'est plus assurée dans de nombreux cantons de première classe depuis la création de 20 tribunaux de police d'arrondissement.

Il y a lieu de tenir compte enfin que ce sont ces cantons de seconde classe qui sont souvent jumelés et desservis par un même juge et un même greffier, chef de greffe.

Ainsi, le greffier nommé chef de greffe de deux cantons parfois très éloignés, assume la responsabilité personnelle pour une double direction, l'obligant à passer d'un siège à l'autre tant pour la distribution du service que pour contrôler le travail des autres membres des greffes et assurer la permanence du service de la juridiction (on pense aux délais d'appel en matière répressive).

Il pourrait sembler anormal de ne pas proposer une modification identique des traitements des magistrats. Si les arguments ne manquent pas pour justifier une telle démarche, il faut remarquer que les juges de paix disposent, en règle, de 6 suppléants (article 64 du Code judiciaire), ce qui n'existe pas pour les greffiers. Au contraire, en cas d'empêchement légitime du magistrat titulaire, il est de pratique courante que c'est le greffier en chef qui accom-

bruikelijk dat de hoofdgriffier al het nodige doet om de dienst van de plaatsvervangers te organiseren en voor het verloop van de zaken te zorgen, wat hem nog eens bijkomend werk en verantwoordelijkheden oplevert.

WETSVOORSTEL

Enig artikel

In artikel 366 van het Gerechtelijk Wetboek wordt, onder de rubriek « Vredegerechten van kantons van de tweede klasse », de wedde van de hoofdgriffier of griffier-hoofd van de griffie op 351 000 frank gebracht.

19 mei 1988.

plit les diligences pour organiser le service des suppléants, assurer le suivi des affaires, supportant, dans ces circonstances, un nouveau surcroît de travail et de responsabilités.

A. BAUDSON

PROPOSITION DE LOI

Article unique

Dans l'article 366 du Code judiciaire, sous la rubrique « Justices de paix des cantons de seconde classe », le traitement du greffier en chef ou greffier-chef de greffe est porté à 351 000 francs.

19 mai 1988.

A. BAUDSON
L. ONKELINX